

stelja

Filix, farnkraut, oder farn. práprot, énu
féliszhe, tudi stéjla.

stelja

Stroh. flama, stela. stramen, stramentum
aridum.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stěja

Stēris, farndraut. prápřot, stějla.

HIPOLIT: Dict. I, 524

stelia

Filix. farnkraut. práprot, stela.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

9

stelja

Dryopteris, steinfern, ein Kraut. eine seltene
pflanze ali stjele.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 794

stemplati
stemplan

Exercitatus,

bona disciplina Exercitatus. in gueter Zucht
wol vnterwisen. v'dóbrim stráhu prov podvushèn,
stemplàn.

stemljati
stemljan

Cöexercitatus, miteinander geübt. skupaj skufhan,
stemljan, svajen, isvuzhén, vshikan.

stena

Maur, syd, sydovje, stejna, murus, paries.

HIPOLIT: Dict. II, 121

stena

Wand. stějna. Syd. paries.

HIPOLIT: Dict. II, 250

stena

Unterschlag, Scheidwand. Stejna, Stejnki syd.
series intergerinus.

HIPOLIT: Dict. II, 237

stena

Scheidwand. stena, lachni syd. paries
intergerinus.

HIPOLIT: Dict. II, 161

stena

Mittelwand. frejdna stejna, ali syd. intergerinus
paries.

HIPOLIT: Dict. II, 126

stena

Formaceus paries. ein leimere wand. ýllovata
stéjna, ylavizhna stéjna, syd.

stena

Geflochtenwand. spleđena ali spletěna stějna.
Cratitius paries.

HIPOLIT: Dict. II, 70

stena

Hurd, geflochtene wand. lejfsa, pleténa
stéjna. Crates, gerrae, Cratitus paries.

stena

Rigelmaur, rigelwand. éna stéjna s: gártri,
ali s: plóta flurjéna. paries coneratitis.

HIPOLIT: Dict. II, 152

stena

Intergerinus, ut intergerinus paries. ein Vnterschlacht, oder vnterschlagen wand. kar je v'mejs postáulenu, kóker ena v'mejs postávlena stéjna, en predélik, prebýtik, shpánska stéjna, shútni fýdiz.

stena

Unterschlagen mit einer wand. eno ftejno vmejs
napráviti, poštávití, s'énim sýdom reslozhítí,
s'deskámi vmejs sabyti, prebyti. Interfepire,
intergerere parietem.

stena

Eis wand überreichen, weis machen. eno stejno
s' ispravou prevléjati; pobejliti. Inducere
parietem.

HIPOLIT: Dict. II, 205

stena

Fixus,

Ad parietem clavus fixus. an die wand ge-
nagelt. na stéjno perbýt, fabýt. arma pa-
rieti fixa. an die wand aufgehengte waffen.
na stéjno obéjshenu orófhje.

stema

Figo,

figere aliquid ad parietem, etwas an die wand
annageln. kejkaj na stéjno perbýti, nabýti.

HIPOLIT: Dict. I, 242

stena

Teppich spannen. Ghpalérje, ali tébihe napéti,
nategníti, na stejno nabyati. aulaea, tapeta
tendere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

stena

solarium ostendit umbra gnomonis quata sit hora
sive in pariete sive in pyxide magnetica; die
Sonnuhr weiset mit dem Schatten des Zeigers, wie-
viel es geschlagen entweder an der wand oder im
Compast; sonzhna ura pak kashe s'to senzo tiga
kasálnika kúlikur je ura byla, ali na ti stéjní,
ali na Compófsu

stena

Cano,

furdis auribus canere. vergebene wort brauchen,
denen wänden predigen. sabstójn govoríti, bob
v'stejno metáti, štejni prídiguvati.

stena

Αυιον,
auriones in periclytus. die egkhe an deuen wänden.
vogli'na stj'mah ali'na sydövsh: vogélviki.

stena

Metopa, die höle zwischen der wand vnd dem
Tafelwerck. shuplóta v'mej stenò inu otáb-
lajniú.

HIPOLIT: Dict. I , 367

stena

Concratitius,
concratitius paries. ein hürdwand. ena stejna
s' protja spleténa^{x1}, plotna stejna.

^x Oiol. I., 122, una: spleténa.
=

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

stena

Laevigo,
parietes tectorio laevigore. die wänden
tünchen glett machen. to stéj'no stáblati,
gládko napráviti, poprájhati, ogládití.

HIPOLIT: Dict. I, 333

stena

Pango,
pangere clavum muro. einen nagel in die mauer
einschlagen. en shibèl v'stejno fabýti.

stena

Paries,

paries Intergerinus. scheidwand. lozhlíva

stéjna, ali syd.

stena

Garies, wand sider mawr. stéjna, ofjéje, ali
fyd.

HIPOLIT: Dict. I , 1132

stena

Paries,
paries Coementitius. wand von vorgehauenen
steinen. stěna od gnejn, ali neréjfaná
kamenou.

HIPOLIT: Dict. I , 432

stena

Impingo,

Impingere caput parieti. den kopf an die wand
stossen. to glávo na stéjno térkati, ali s'glavò
se na stéjno sadéjti, naletéjti.

stena

Lutamentum, ein leimener maur, wand oder es-
trich. éna s'blatom s'frájhana fazmakána stéjna
ali jéfterleh.

stena
stene

Crufto,
cruftare parietes. die wände vertäfelu.
Stejne potábleti.

stema
stene

Vestio,
parietes tabulis vestire. die wände vertiefen.
te stejno satablati.

HIPOLIT: Dict. I, 707

stena
stene

Perfodio.

perfodere parietes. durch die wände brechen.
skus stéjne inu sydóve predréjti.

stena
stene

tum Compaginat parietes et Configit trabes clavis
trabalibus, Cum prius terebrafset terebra. Als-
dann füget er Zusammen die wände Vnd heftet die Bal-
cken an mit Zimmernägeln da er Zu^uor sie durchge-
bort hatte mit dem Borer. Takrát sloshy on [ta
zimpèrman] [Kúpaje te stéjne inu perbyje te brúne
ali tramúve is zimpèrmánskimi klini ali shiblámi
kir je popréj taíste prevèrtal s'tim svéjdrom.

stema
stene

Appenduntur etiam tapétes, es werden auch aufge-
hengt die Tapezereyen, se tudi gori na stejne
obéjshajo ti tébihi inu shpalérji,

HIPOLIT, Dict. s

Orbis pictus,

stena,
stene

Hipocauftum ornatur Laqueari a parietibus tabu-
latis, die Stube wird gezieret mit dem Boden Vnd
den wänden, so Vertafelt seind; Ta hišha je ozi-
rana s'enim štrópam inu s'potáblanimi štejnámi

stena
stemi

Manus,

Manum vidit in pariete scribentem. er hat eine schreibende hand an der wand gesehen. je vidil eno rokò na stéjni pisheózhò.

HIPOLIT: Dict. I, 359

stencarje

Extenuatio, Verkleinerung. mángshajne,
stenzájne, pomángshajne, ausmerglung. iszhín-
fhajne, skumrájne, fmadléjne.

stencati

Tenuo, dünn machen, mündern, abnützen.

tenzáti, stenzáti, tenkù napravíti, tanzhíti,
mángshati, teníti, snúzati.

stencati

Schmäleren. tanzhíti, taníti, tankú inu vósku
délati, stenzáti, smadléti, pomángfhati, okrátiti, na
tanku, na tefnu vlejzhi. tenuare, extenuare,
attenuare.

stencati

Attenuo, verringern, vermündern. pola[h]zháti,
pomángfhati, ftísñiti, potaníti, stenzáti.

stencati
stencan

Tenuatus, ausgehebt, dünn gemacht. isxéran,
sahinshan. stencian. tencü sturjén.

HIPOLIT: Dict. I, 662

stenica

Wandlaus, ventel. stenica, ali: tinica.
Cinex.

HIPOLIT: Dict. II, 250

stenica

Wanne, wandlaus. fenixa. Cimex.

HIPOLIT: Dict. II, 250

stenica

Wentel, wauze. fenixa. Cimex.

HIPOLIT: Dict. II, 257

stenica

Slatans pulex, repens pediculus Foeteus Cimex,
nos mordent. ta [kakajózha bolha, gomasézha
vush, smèrdézha steníza, nas Griséjo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 11

stenica
i

Cimex, wandlaus, wentel. stinixa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96

stenica
stenice
=

Conyza, dürr- oder donnerwurz. pafsje okú,
ena forta bouhjáka, bouhé inu stinize mory.

stenica
sti ~ stenice

Conyza. Gros vnd klein dürrwurz, hundsaug,
vnd flöchkraut. páfsje okù. éna fórtá bovh-
jáka inu stinízhnika, bovhé inu stiníze morý.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

stenica
stenice

Dürrwurz, donnerwurz. pásje okú, énu séliszhe
bolhé inu stiníze morý. Conyza sive pulli-
caria.

steničen

stenična fecl. wandlauskraut. spatula.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

141

steničen

wandlauskraut. spatula. stenična
feel.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 30